

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Владивостокский государственный университет»

**ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ВУЗОВ –
НА РАЗВИТИЕ ДАЛЬНЕВОСТОЧНОГО РЕГИОНА
РОССИИ И СТРАН АТР**

**Материалы XXVII международной научно-практической
конференции студентов, аспирантов и молодых ученых**

9–11 апреля 2025 г.

Том 1

Под общей редакцией д-ра экон. наук Т.В. Терентьевой

Электронное научное издание

Владивосток
Издательство ВВГУ
2025

УДК 378.4
ББК 74.584(255)я431
И73

И73 Интеллектуальный потенциал вузов – на развитие Дальневосточного региона России и стран АТР : материалы XXVI международной науч.-практ. конф. студентов, аспирантов и молодых ученых (г. Владивосток, 9–11 апреля 2025 г.) : в 4 т. Т. 1 / под общ. ред. д-ра экон. наук Т.В. Терентьевой ; Владивостокский государственный университет ; Электрон. текст. дан. (1 файл: 17,9 МБ). – Владивосток: Изд-во ВВГУ, 2025. – 1 электрон., опт. диск (CD-ROM). – Систем. требования: Intel Pentium (или аналогичный процессор других производителей), 500 МГц; 512 Мб оперативной памяти; видеокарта SVGA, 1280×1024 High Color (32 bit); 5 Мб свободного дискового пространства; операц. система Windows XP и выше; Acrobat Reader, Foxit Reader либо любой другой их аналог.

ISBN 978-5-9736-0767-8

Включены материалы XXVI международной научно-практической конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Интеллектуальный потенциал вузов – на развитие Дальневосточного региона России и стран Азиатско-Тихоокеанского региона», состоявшейся во Владивостокском государственном университете (г. Владивосток, 2025 г.).

Том 1 включает в себя следующие секции:

- Великая Отечественная война в судьбе народа, исторической памяти и современных реалиях;
- Герои Отечества подвиги, которые нельзя забыть;
- Актуальные вопросы международных отношений мир и регион в условиях глобальной трансформации;
- Медиакоммуникации актуальные вопросы теории и практики;
- Юриспруденция как наука и практика очерки молодого ученого;
- Психология на современном этапе личность, возраст, профессия;
- Молодежь и общество проблемы, противоречия и перспективы развития;
- Философские контексты современности;
- Русский язык и русская культура в контексте современности;
- Страны АТР в аспекте языка и культуры;
- English Language for Political, Economic, and Cross-cultural Cooperation in Asia-Pacific Region;
- Актуальные вопросы нефтегазового комплекса
- Инженерное дело

УДК 378.4
ББК 74.584(255)я431

Электронное учебное издание

Минимальные системные требования:

Компьютер: Pentium 3 и выше, 500 МГц; 512 Мб на жестком диске; видеокарта SVGA, 1280×1024 High Color (32 bit); привод CD-ROM. Операционная система: Windows XP/7/8.

Программное обеспечение: Internet Explorer 8 и выше или другой браузер; Acrobat Reader, Foxit Reader либо любой другой их аналог.

ISBN 978-5-9736-0767-8

© ФГБОУ ВО «Владивостокский государственный университет», оформление, 2025
Под общей редакцией д-ра экон. наук Т.В. Терентьевой

Компьютерная верстка М.А. Портновой

690014, г. Владивосток, ул. Гоголя, 41

Тел./факс: (423)240-40-54

Подписано к использованию 29.08.2025 г.

Объем 17,9 МБ. Усл.-печ. л. 51,51. Уч.-изд.л. 41,46

Тираж 300 (I –25) экз.

Гратовский Н.Э. Психологические вызовы современной молодежи: депрессивные проявления, одиночество и экзистенциальная исполненность.....	191
Закаблуковская А.А., Сухина Т.И. Метакогнитивные качества школьников седьмого класса с разными уровнями самораскрытия способностей.....	198
Красикова Д.А., Чернявская В.С. Взаимосвязь переживания одиночества с чертами темной триады и идентичностью личности у молодых людей.....	201

Секция. ФИЛОСОФСКИЕ КОНТЕКСТЫ СОВРЕМЕННОСТИ

Елисеева И.Е., Журавель Н.Н. Нравственная неоднозначность в контексте прояснения логики технического знания.....	208
Зайченко А.В. Феномен мизогинии: проявление мужского шовинизма или результат меняющейся гендерной трансформации.....	214
Карчевский А.Н. Проблема когнитивной ригидности в философии: сравнительный анализ догматического и скептического подходов к рациональности.....	220
Кончаков Г.А. Концепция власти и понятие «Власть-знание» в философии Мишеля Фуко.....	223
Медведев А.А., Захаров К.П. Странные объекты как фактор проблематизации экологического подхода.....	226
Черкасова А.В. Медиасекты: манипуляция сознанием в мире социальных сетей.....	232

Секция. РУССКИЙ ЯЗЫК И РУССКАЯ КУЛЬТУРА В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОСТИ

Лю Фуцюнь, Воронина О.А. Особенности лексического значения слова «одновременно».....	236
Ма Мяо, Пилиогина Н.Ю. Специфика отзывов на фильм: языковой и жанровый аспект.....	239
Прокудина А.В. Феномен языкового пуритана в современной России: региональные особенности на Дальнем Востоке.....	243
Пугачева Е.Н., Ван Цыхэн. Концепт ВЛАДИВОСТОК в русской языковой картине мира	246
Смородин Е.В. Кризис культурной идентичности и его последствия для молодежи: путь к подлинному существованию	250
Цзи Сян, Гускина Е.Н. Фразеологизмы с компонентом «золото» в русском языке.....	253
Чжан Синь, Гускина Е.Н. Русские пословицы и поговорки, содержащие упоминание природных объектов	256
Шэн Хуэйминь, Коновалова Ю.О. Дидактический потенциал российских и китайских анимационных фильмов	259
Янь Хаолян, Гускина Е.Н. Пословицы и поговорки о детях и родителях в русском языке	263

Секция. СТРАНЫ АТР В АСПЕКТЕ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

Беловол Д.Е., Горбунова М.В. Цифровой дискурс: карточки Quizlet для изучения японского языка.....	267
Грукова М.О., Григорьева М.Б. Лексические средства создания языковой игры	270
Иващенко А.М., Ни Ж.В. Инновационные аудиогиды в отечественной экскурсионной практике	273
Илькина А.Е., Пилявец В.С., Анкудинова И.Ф. О китайских реалиях, как источнике китайской мягкой силы.....	277
Карелина А.К., Ни Ж.В. Культурная дипломатия Южной Кореи – стратегия «soft power»	285
Ким А.И., Горбунова М.В. Курильский вопрос: культурно-языковые параметры в geopolитическом аспекте.....	292
Кулеба М.В., Ни Ж.В. Лингвистические особенности перевода дипломатического дискурса	296
Павлов Д.А. Язык и культура Японии	302

Чернобук П.Е., Горбунова М.В. Японский рок и вижуал-кей как уникальный стиль и влияние на поп-культуру	307
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Секция. ENGLISH LANGUAGE FOR POLITICAL, ECONOMIC AND CROSS-CULTURAL COOPERATION IN ASIA-PACIFIC REGION (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ПОЛИТИЧЕСКОГО, ЭКОНОМИЧЕСКОГО И МЕЖКУЛЬТУРНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ)

Амельчена Е.А., Хисамутдинова Н.В. Английские и русские фразеологизмы и языковая картина мира.....	311
Архонтова М.А., Котенко С.Н. Лингвостилистические особенности перевода фразеологизмов на русский язык. Анализ основан на переводе романа Ребекки Куанг «Йелоуфейс» (перевод Александра Шадрина под редакцией Иты Куралесиной и Натальи Никитиной)	314
Бобин М.М., Шеховцова Т.А. Лингвокультурная адаптация англоязычных юмористических текстов в аудиовизуальном переводе (на материале стендапов).....	317
Борзых Е.С., Григорьева М.Б. Лексические особенности рекламных текстов американских брендов премиум сегмента.....	321
Горчакова А.О., Ли П.В. Перевод неологизмов с английского на русский в научной фантастике (на материале романа Дж. Дэшнера «Бегущий в лабиринте»).....	324
Дудченко А.Е., Горбунова М.В. Инверсия в романах Агаты Кристи.....	327
Ермолин В.М., Котенко С.Н. Особенности культурной адаптации видеоигр жанра “point-and-click”	331
Замятина Л.Н., Савина В.Р., Горбунова М.В. Советы по тайм-менеджменту для студентов, изучающих бизнес-менеджмент.....	334
Игнатенко С.В., Ли П.В. Тематическая классификация цветообозначений в системе Pantone.....	337
Карасев М.А., Мясникова С.В. Передача культурной специфики анимационных сериалов в переводе	341
Коваль А.А., Мясникова С.В. Сравнительный анализ методов перевода песен: исследование Linkin Park и Arctic Monkeys	344
Коноплёв Д.А., Шеховцова Т.А. Репрезентация англоязычной картины мира на основе концепта «коренной обитатель».....	347
Кузьмин Е.К., Котенко С.Н. Анализ перевода на русский язык художественного текста на примере романа М.З. Данилевского «Дом листьев».....	350
Ларионов А.И., Мясникова С.В. Способы адаптации современных англоязычных лимериков	353
Литвинов А.В., Гнездечко О.Н. Передача комического эффекта в аудиовизуальном переводе художественных фильмов и сериалов	356
Свиридова Е.А., Уткина С.А. Особенности функционирования герундия и герундиальных оборотов в англоязычной прозе на материале романа Луизы Мэй Олкотт «Хорошие жены».....	360
Старовойт Д.А., Котенко С.Н. Лингвокультурологические особенности перевода английских фразеологических единиц на русский язык в компьютерных играх детективного жанра.....	365
Статуева М.В., Горбунова М.В. Ревущие двадцатые в переводе на русский: сохранить культурную составляющую при переводе романа Ф.С. Фицджеральда «Великий Гэтсби».....	367
Столбова С.А., Ли П.В. Перевод японской ономатопеи на английский и русский языки как культурный и лингвистический феномен.....	370
Файнберг Н.А., Хисамутдинова Н.В. Русская литература о Великой Отечественной войне в переводе на английский язык	374
Фонтанина А.В., Мясникова С.В. Культурная адаптация названий десертов в гастрономическом дискурсе: Англо-русские параллели	377
Фролов П.О., Хисамутдинова Н.В. Политически корректный язык как новый пласт английской лексики	380

Секция. СТРАНЫ АТР В АСПЕКТЕ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

УДК 811.521

ЦИФРОВОЙ ДИСКУРС: КАРТОЧКИ QUIZLET ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

Д.Е. Беловол, бакалавр
М.В. Горбунова, научный руководитель, старший преподаватель

Владивостокский государственный университет
Владивосток. Россия

Аннотация. Растущий интерес к изучению японского языка мире вызван популярностью японской культуры. В условиях цифровизации образования использование онлайн-платформ, таких как Quizlet, открывает новые возможности для активного и интерактивного обучения. Исследование эффективности таких инструментов может способствовать улучшению учебного процесса, повышению мотивации студентов и оптимизации методов преподавания языков.

Ключевые слова: интерес, японский, цифровизация, обучение, интерактивный, онлайн-платформы, возможности.

DIGITAL DISCOURSE: QUIZLET CARDS FOR LEARNING JAPANESE

Abstract. The growing interest in learning Japanese worldwide is driven by the popularity of Japanese culture. In the context of education digitalization, the use of online platforms like Quizlet offers new opportunities for active and interactive learning. Research into the effectiveness of such tools can contribute to improving the educational process, enhancing student motivation, and optimizing language teaching methods.

Keywords: interest, Japanese, digitalization, learning, interactive, online platforms, opportunities.

Цифровой дискурс относится к общению, взаимодействию и созданию смыслов в цифровом пространстве. В данном случае, цифровой дискурс возникает вокруг использования карточек Quizlet для изучения японского языка.

Карточки Quizlet представляют собой популярный инструмент для обучения и запоминания информации, основанный на принципе флэш-карт. Флэш-карты являются небольшими карточками, на которых с одной стороны записано слово или понятие, а с другой указано его определение, перевод или пояснение. Платформа Quizlet позволяет создавать виртуальные версии таких карточек, что делает процесс обучения более удобным и доступным в любое время и в любом месте через веб-интерфейс или мобильное приложение. Основная идея заключается в многократном повторении информации, что способствует её запоминанию и укреплению в памяти. Quizlet предлагает различные режимы работы с карточками, включая изучение, написание, слушание и игру, что делает обучение интерактивным и разнообразным. Помимо этого, платформа позволяет пользователям делиться своими наборами карточек с другими, создавая обширное сообщество, где каждый может находить полезные материалы для своего обучения [1].

Далее необходимо изучить уже существующие методы запоминания новых слов и изучения языка. Это поможет лучше разобраться в вопросе эффективности использования инновационных технологий в освоении новых языковых навыков [2].

Метод интервального повторения был разработан в конце XIX века немецким психологом Германом Эббингаузом. Он изучал процессы забывания и заметил, что информация быстро исчезает из кратковременной памяти, если её не повторять. Чтобы противостоять этому процессу, Эббингаус предложил систему регулярных повторений через определённые временные интервалы, например, сначала короткие, затем всё более длинные. Позже этот принцип был доработан и получил широкое распространение благодаря работам польско-шведского ученого Петра Возняка. Именно он популяризировал идею интервальных повторений в современном виде, предложив увеличивать

промежутки между повторениями по мере усвоения материала [3]. Сегодня метод активно применяется в различных приложениях для изучения языков и запоминания фактов.

Далее рассмотрим технику ассоциаций, которая имеет корни в психологии и когнитивных науках. Уже древние греки использовали технику мнемоники, основанную на создании ассоциативных связей. Однако современное понимание этой техники стало развиваться ближе к XX веку, особенно после работ таких ученых, как Уильям Джеймс и Фрейд. Фрейдовская психология уделяла большое внимание бессознательным ассоциациям, что также повлияло на развитие методик запоминания. А позже, в середине XX века, ассоциации стали широко использоваться в педагогике и психотерапии для улучшения процессов обучения и лечения [4].

Идея контекстуального обучения уходит корнями в труды швейцарского психолога Жана Пиаже, который исследовал процесс развития ребенка и роль контекста в формировании знаний. Позднее эта идея была развита американским психологом Джеромом Брунером, который утверждал, что освоение нового материала должно происходить в реальной жизненной ситуации, а не изолированно от неё [5]. Контекстуальные методы стали популярными в рамках когнитивной психологии и используются до сих пор в образовательных программах, особенно связанных с языками и междисциплинарными знаниями. Примером контекстуального обучения являются: чтение книг или статей на изучаемом языке; просмотр фильмов или сериалов с субтитрами; ведение дневника на новом языке [6].

Метод обучения с использованием карточек Quizlet можно отнести к методам мультисенсорного восприятия. Мультисенсорный подход к обучению начал формироваться ещё в XIX веке, однако окончательно оформился в середине XX века. Его основы заложены работами Марии Монтессори, известного итальянского педагога, которая предложила идеи активного вовлечения всех органов чувств в образовательный процесс. Современные исследования показывают, что задействование сразу нескольких сенсорных каналов (зрение, слух, осязание) значительно повышает эффективность обучения и запоминания. Мультисенсорная педагогика активно развивается в последние десятилетия и применяется в образовательных технологиях, включая цифровые платформы [7].

Традиционные методы обладают гибкостью и индивидуализацией, но требуют значительных временных затрат и усилий. Необходимо рассмотреть минусы некоторых методик. Например, несмотря на то, что метод интервальных повторений является одним из наиболее распространенных, он может быть совершенно неэффективным для людей, которые усваивают информацию посредством визуализации. В тоже время, техника ассоциаций акцентирует свое внимание на визуализации, но в большинстве случаев не подходит людям, испытывающим трудности с визуализированием предметов в голове. Метод контекстуального обучения отлично подходит для повторения уже пройденных слов и включения их в отдел активной лексики, но без знания определенный лексики контекст изучаемого материала может быть вовсе непонятным. Они также ограничены в функциональности и могут быть менее интересными для современных пользователей. При непроизвольном запоминании информации усилия воли от человека не требуются [8]. Материал запоминается быстро, но и забывается так же легко. В свою очередь, Quizlet предлагает автоматизированный подход, который экономит время и поддерживает мотивацию благодаря разнообразию режимов обучения [9].

Мультисенсорный подход с использованием инновационных технологий, таких как Quizlet, обладает рядом преимуществ, которые делают процесс обучения более эффективным и увлекательным. Вот основные из них:

1. Повышенная мотивация и вовлечённость

Интерактивные элементы Quizlet, такие как игры и тесты, привлекают внимание студентов и стимулируют их желание учиться. Это особенно полезно для тех, кто испытывает трудности с концентрацией внимания или склонен терять интерес к монотонной учебе.

2. Персонализированное обучение

Quizlet позволяет студентам создавать собственные наборы карточек, ориентируясь на конкретные темы или предметы, которые вызывают наибольшие сложности. Это дает возможность сосредоточиться на ключевых аспектах учебного плана и ускорять освоение материала [10].

3. Автоматизированное повторение

Функционал Quizlet включает автоматизацию процесса повторения, что способствует эффективному закреплению знаний. Система напоминает пользователям о необходимости вернуться к определенным словам или концепциям, предотвращая забывание.

4. Гибкий график обучения

Благодаря возможности доступа к платформе с любого устройства, студенты могут заниматься в удобное для себя время и в удобном месте. Это особенно ценно для занятых учащихся, которым сложно найти время для традиционной учебы.

5. Тестирование и самоконтроль

Режимы тестирования в Quizlet позволяют учащимся регулярно оценивать свои успехи и определять области, требующие дополнительного внимания. Такая обратная связь помогает скорректировать учебные планы и улучшить результаты [10].

Далее было необходимо провести опрос среди студентов второго, третьего и четвертого курсов для того, что выявить закономерность успеваемости студентов при использовании онлайн-платформы. Результаты опроса показывают, что большинство студентов используют карточки Quizlet для изучения японского языка, отмечая удобство доступа, интерактивность и возможность повторения как ключевые преимущества. Однако многие студенты также подчеркнули важность традиционных методов, особенно для изучения грамматики и подготовки к экзаменам. Для повышения эффективности использования карточек Quizlet рекомендуется улучшение визуальной подачи материала, добавление аудиофайлов и расширение возможностей для практики общения с носителями языка.

Благодаря результатам опроса среди студентов, были выявлены возможные рекомендации по улучшению содержимой информации в карточках Quizlet, а именно:

- улучшение визуального оформления карточек;
- добавление аудиоматериалов;
- увеличение разнообразия примеров предложений;
- создание возможности для общения с преподавателем изучаемого языка через платформу.

В процессе работы были рассмотрены и проанализированы некоторые аспекты научных методик по запоминанию слов. И выявлены преимущества и недостатки по каждой из методик. В рамках нашего исследования платформы Quizlet, было выявлено, что использование данного ресурса может значительно улучшить качество обучения и помочь студентам достигать лучших результатов в изучении языков, сочетая современные технологии с традиционными педагогическими подходами.

-
1. Бондарева Е. П., Чистякова Г. В. Языковедческие дисциплины как учебный комплекс // Русский язык в современном Китае: IV Международная научно-практическая конференция: сб. науч.-метод. ст. / под ред. Л.В. Вороновой; Забайкал. гос. ун-т, Хулунбуирский ин-т (г. Хайлар, КНР). – Чита, 2015. – С. 128.
 2. Захарова Е. Ю. Роль памяти для запоминания информации. Основные методы и приемы запоминания английских слов. – URL: <http://festival.1september.ru/articles/411300/>
 3. Лурия А.Р. Нейропсихология памяти. Т. 1. – Москва, 1974.; Т. 2. – Москва, 1976.
 4. Мальцева Н.Н., Оксак А.И., Пеньков В.Е. Эволюция естественнонаучной картины мира / М-во образования и науки Российской Федерации, НИУ «Белгородский гос. ун-т», каф. философии НИУ БелГУ. – Белгород, 2011. – 45 с.
 5. Мальцева Н.Н. Синергетический подход к формированию субъектно-мыслового отношения к обучению // Система ценностей современного общества. – 2009. – № 5-1. – С. 60-63.
 6. Мальцева Н.Н. Философско-методологические аспекты взаимодействия естественных и гуманитарных наук // Научный результат. Серия: Социальные и гуманитарные исследования. – 2014. – Т. 1, № 2 (2). – С. 78-84.
 7. Методика Дмитрия Петрова // Центр инновационно-коммуникативной лингвистики. – URL: <http://centerpetrova.ru/methods>.
 8. Метод Шехтера: теоретические основы. – URL: hekhter.ru/main-page/page-1-theoreticheskie-основы.
 9. Пеньков В.Е. Информационный подход как философско-методологическое основание диалога эволюционизма и креационизма. – Белгород: изд-во Белгор. гос. ун-та, 2007. – 120 с.
 10. Черешнева Е. Расширение словарного запаса: психологический аспект. – URL: <http://iyazyki.ru/2015/01/increasing-tezaurus/>